

Esther 8



Elberfelder Übersetzung (Version 1.2 von bibelkommentare.de)

1 An demselben Tag^{H3117} gab^{H5414} der König^{H4428} Ahasveros^{H325} der Königin^{H4436} Esther^{H635} das Haus^{H1004} Hamans^{H2001}, des Widersachers^{H6887} der Juden^{H3064}. Und Mordokai^{H4782} kam^{H935} vor^{H6440} den König^{H4428}, denn^{H3588} Esther^{H635} hatte ihm mitgeteilt^{H5046}, was^{H4100} er^{H1931} ihr wäre. [?]^{H1931} 2 Und der König^{H4428} zog^{H5493} seinen Siegelring^{H2885} ab^{H5493}, den^{H834} er Haman^{H2001} weggenommen^{H5674} hatte, und gab^{H5414} ihn Mordokai^{H4782}. Und Esther^{H635} setzte^{H7760} Mordokai^{H4782} über^{H5921} das Haus^{H1004} Hamans^{H2001}.

3 Und Esther^{H635} redete^{H1696} wiederum^{H3254} vor^{H6440} dem König^{H4428} und fiel^{H5307} zu^{H6440} seinen Füßen^{H7272} nieder^{H5307}, und sie weinte^{H1058} und flehte^{H2603} ihn an, die Bosheit^{H7451} Hamans^{H2001}, des Agagitters^{H91}, abzuwenden^{H5674} und seinen Anschlag, den^{H834} er gegen^{H5921} die Juden^{H3064} ersonnen^{H2803} hatte. [?]^{H4284} 4 Und der König^{H4428} reichte^{H3447} Esther^{H635} das goldene^{H2091} Zepter^{H8275} entgegen^{H3447}. Da erhob^{H6965} sich Esther^{H635} und stand^{H5975} vor^{H6440} dem König^{H4428}, 5 und sie sprach^{H559}: Wenn^{H518} der König^{H4428} es für^{H5921} gut^{H2896} hält und wenn^{H518} ich Gnade^{H2580} vor^{H6440} ihm gefunden^{H4672} habe und die Sache^{H1697} vor^{H6440} dem König^{H4428} recht^{H3787} ist und ich^{H589} ihm wohlgefällig^{H2895} bin, so werde geschrieben^{H3789}, die Briefe^{H5612} zu widerrufen^{H7725}, nämlich den Anschlag Hamans^{H2001}, des Sohnes^{H1121} Hammedatas^{H4099}, des Agagitters^{H91}, die^{H834} er geschrieben^{H3789} hat, um die Juden^{H3064} umzubringen^{H6}, die^{H834} in allen^{H3605} Landschaften^{H4082} des Königs^{H4428} sind. [?]^{H4284} 6 Denn^{H3588} wie^{H349} vermöchte ich das Unglück^{H7451} anzusehen^{H7200}, das^{H834} mein Volk^{H5971} treffen^{H4672} wird? Und wie^{H349} vermöchte ich den Untergang^{H13} meines Geschlechts^{H4138} anzusehen^{H7200}? [?]^{H3201} [?]^{H3201} 7 Und der König^{H4428} Ahasveros^{H325} sprach^{H559} zu der Königin^{H4436} Esther^{H635} und zu Mordokai^{H4782}, dem Juden^{H3064}: Siehe^{H2009}, das Haus^{H1004} Hamans^{H2001} habe ich Esther^{H635} gegeben^{H5414}, und ihn hat man an das Holz gehängt^{H8518}, weil^{H5921} er seine Hand^{H3027} an die Juden^{H3064} gelegt^{H7971} hat. [?]^{H6086} 8 So schreibt^{H3789} ihr^{H859} nun im Namen^{H8034} des Königs^{H4428} bezüglich^{H5921} der Juden^{H3064}, wie ihr es^{H2896} für^{H2896} gut^{H5869} haltet^{H2896}, und untersiegelt^{H2856} es mit dem Siegelring^{H2885} des Königs^{H4428}. Denn^{H3588} eine Schrift^{H3791}, die^{H834} im Namen^{H8034} des Königs^{H4428} geschrieben^{H3789} und mit dem Siegelring^{H2885} des Königs^{H4428} untersiegelt^{H2856} ist, kann nicht^{H369} widerrufen^{H7725} werden.

9 Da wurden die Schreiber^{H5608} des Königs^{H4428} gerufen^{H7121} in dieser Zeit^{H6256}, im 3. Monat^{H2320}, das^{H1931} ist der Monat^{H2320} Siwan^{H5510}, am 23. desselben; und es wurde nach allem^{H3605}, was^{H834} Mordokai^{H4782} gebot^{H6680}, an^{H413} die Juden^{H3064} geschrieben^{H3789}, und an^{H413} die Satrapen^{H323} und die Statthalter^{H6346} und die Fürsten^{H8269} der Landschaften^{H4082}, die^{H834} von^{H4480} Indien^{H1912} bis^{H5704} Äthiopien^{H3568} waren, 127 Landschaften^{H4082}, nach der Schrift^{H3791} jeder^{H4082} einzelnen Landschaft^{H4082} und nach der Sprache^{H3956} jedes^{H5971} einzelnen Volkes^{H5971}; und auch an^{H413} die Juden^{H3064} nach ihrer Schrift^{H3791} und nach ihrer Sprache^{H3956}. [?]^{H1931} [?]^{H7992} [?]^{H7969} 10 Und er schrieb^{H3789} im Namen^{H8034} des Königs^{H4428} Ahasveros^{H325} und untersiegelte^{H2856} mit dem Siegelring^{H2885} des Königs^{H4428}, und er sandte^{H7971} durch^{H3027} die berittenen^{H5483} Eilboten^{H7323}, die auf den Rennern^{H7409} der königlichen^{H4428} Gestüte^{H74241} ritten^{H7392}, Briefe^{H5612}, worin geschrieben stand, 11 dass der König^{H4428} den Juden^{H3064}, die^{H834} in jeder^{H3605} einzelnen^{H5892} Stadt^{H5892} wären, gestattet^{H5414} habe, sich zu versammeln^{H6950} und für^{H5921} ihr Leben^{H5315} einzustehen^{H5975}, zu vertilgen^{H8045}, zu töten^{H2026} und umzubringen^{H6} alle^{H3605} Heeresmacht^{H2428} von Volk^{H5971} und Landschaft^{H4082}, die sie, ihre Kinder^{H2945} und Frauen^{H802} bedrängen^{H6696} würden, und ihre Habe^{H962} zu plündern^{H7998}. [?]^{H834} [?]^{H2945} 12 an einem^{H259} Tag^{H3117} in allen^{H3605} Landschaften^{H4082} des Königs^{H4428} Ahasveros^{H325}, am 13^{H7969} Tag des 12. Monats^{H2320}, das^{H1931} ist der Monat^{H2320} Adar^{H143}. [?]^{H8147} 13 Und damit der Befehl in jeder^{H3605} einzelnen^{H4082} Landschaft^{H4082} erlassen^{H5414} würde, wurde eine Abschrift^{H6572} des Schreibens^{H3791} allen^{H3605} Völkern^{H5971} bekannt^{H1540} gemacht^{H1540}, und zwar damit die Juden^{H3064} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117} bereit^{H6264} wären^{H1961}, sich an^{H4480} ihren Feinden^{H341} zu rächen^{H5358}. [?]^{H1881} 14 Die Eilboten^{H7323}, die auf den königlichen

Rennern^{H7409} ritten^{H7392}, zogen^{H3318} auf das Wort^{H1697} des Königs^{H4428} schleunig^{H926} und eilends aus^{H3318}. Und der Befehl² wurde in der Burg^{H1002} Susan^{H7800} erlassen^{H5414}. [?]^{H1765} [?]^{H1881}

15 Und Mordakai^{H4782} ging^{H3318} von dem König^{H4428} hinaus^{H3318} in königlicher^{H4438} Kleidung^{H3830} von purpurblauer^{H8504} und weißer^{H2353} Baumwolle und mit einer großen^{H1419} goldenen^{H2091} Krone^{H5850} und in einem Mantel^{H8509} von Byssus^{H948} und Purpur^{H713}; und die Stadt^{H5892} Susan^{H7800} jauchzte^{H6670} und war fröhlich^{H8056}. [?]^{H4480} **16** Den Juden^{H3064} war Licht^{H219} und Freude^{H8057} und Wonne^{H8342} und Ehre^{H3366} zuteil^{H1961} geworden. **17** Und in jeder^{H3605} einzelnen^{H4082} Landschaft^{H4082} und in jeder^{H3605} einzelnen^{H5892} Stadt^{H5892}, überall^{H4725}, wohin^{H834} das Wort^{H1697} des Königs^{H4428} und sein Befehl² gelangte^{H5060}, war Freude^{H8057} und Wonne^{H8342} bei den Juden^{H3064}, Gastmahl^{H4960} und Festtag^{H3117} ^{H2896}. Und viele^{H7227} aus^{H4480} den Völkern^{H5971} des Landes^{H776} wurden Juden^{H3054}, denn^{H3588} die Furcht^{H6343} vor den Juden^{H3064} war auf^{H5921} sie^{H1992} gefallen^{H5307}. [?]^{H1881} [?]^{H3054}

Fußnoten

1. Eig. auf den königlichen Rennern, Söhnen der Gestüte
2. O. das Edikt, der Erlass